



## Séminaire international à Minsk les 17 et 18 juillet 2008

Les 17 et 18 juillet 2008 s'est tenu à Minsk un séminaire international organisé par la Cour économique suprême de la République de Biélorussie avec le soutien de l'UIHJ.

### Une heureuse initiative

Ce séminaire, dont le thème était « *Le rôle des juges et leur soutien dans l'efficacité des activités du service des agents d'exécution : réalités et projets de développement* » a été mis sur pied à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire du service des agents d'exécution des cours économiques de la République de Biélorussie.

L'UIHJ était représentée lors de cette manifestation par son premier vice-président, Leo Netten, son vice-président, Roger Dujardin, ainsi que par Marc Schmitz, questeur du Comité.

Plusieurs délégations de l'Europe de l'Est ont suivi l'invitation des autorités biélorusses : Estonie, Fédération de Russie, Lettonie, Pologne, et République tchèque.

Le séminaire fut ouvert par le Dr. Viktor Kamenkov, président de la Cour économique suprême de la République de Biélorussie. Leo Netten a ensuite prit la parole et a salué l'initiative des autorités biélorusses relative à l'organisation de ce premier séminaire international en collaboration avec l'UIHJ. Rappelons que ce sont actuellement les confrères auprès des cours et tribunaux économiques qui ont rejoint les rangs de l'UIHJ.

### L'intérêt du ministère de la justice pour les huissiers de justice

Ce fut ensuite le ministre de la Justice lui-même, Viktor Golovanov, qui adressa au public un discours remarquable en déclarant son souhait que l'entière des confrères biélorusses, donc également ceux des cours et tribunaux civils, deviennent membre à l'UIHJ.

Le fait que le ministre de la Justice consacre ensuite l'entièreté de sa journée au séminaire et suive avec attention les travaux présentés par les différents experts démontre sans aucun doute l'intérêt que son ministère attache au corps des huissiers de justice et à leur collaboration avec des organisations internationales, telle que l'UIHJ.

Les travaux ont été poursuivis le deuxième jour et de nombreuses questions des confrères présents ont pu trouver une réponse.

Ensuite, tous les participants internationaux à ce séminaire, qui fut un plein succès, ont pu profiter de l'hospitalité biélorusse en découvrant non seulement la magnifique ville de Minsk mais également son ballet dont la réputation est mondiale.

Reste à souhaiter que l'intégration de l'entièreté des huissiers de justice de la République biélorusse au niveau de l'UIHJ se fasse rapidement.



*Les délégations étrangères et les représentants biélorusses – The Foreign Delegations and the Belarus representatives*



*Viktor Kamenkov, président de la Cour économique suprême de Biélorussie – President of the Economic Supreme Court of Belarus*



*Leo Netten, vice-président de l'UIHJ – Vice-President of UIHJ*



*Les représentants des délégations polonaises et slovaques – representatives of Polish and Slovakian delegations*



## International seminar In Minsk On 17 & 18 July 2008

On July 17<sup>th</sup> And 18<sup>th</sup> 2008 was Held in Minsk an International Seminar Organized by the Supreme Economic Court of the Republic of Belarus With the Support of the UIHJ.

### A Welcomed Initiative

This seminar, whose topic was *"The role of the judges and their support in the effectiveness of the activities of the service of enforcement agents: realities and development projects"* was set up at the time of the 10<sup>th</sup> anniversary of the Department of Enforcement Agents of the Economic courts of the Republic of Belarus.

The UIHJ was represented at the time of this demonstration by its first vice-president, Leo Netten, his vice-president, Roger Dujardin, and by Marc Schmitz, quaestor of the Committee.

Several delegations of Eastern Europe followed the invitation of the Belarus authorities: Czech Republic, Estonia, Latvia, Poland, and the Russian Federation.

The seminar was opened by Dr. Viktor Kamenkov, President of the Supreme Economic Court of the Republic of Belarus. Leo Netten then spoke and greeted the initiative of the Belarus authorities relating to the organization of this first international seminar in collaboration with the UIHJ. Let us recall that the fellow-members near the Economic Courts are currently members of the UIHJ.

### The Interest of the ministry for Justice in Judicial Officers

It was then the Minister for Justice himself, Viktor Golovanov, who addressed the public with a remarkable speech. He wished that the entirety of the Belarus fellow-members, therefore also those of the civil courts, become members with the UIHJ.

The fact that the Minister for Justice devoted the entirety of his day to the seminar and followed with great attention the work presented by the various experts, shows without any doubt the importance his ministry attaches to the body of judicial officers and their collaboration with international organizations such as the UIHJ.

Work continued the second day and many questions of our fellow-members could find an answer. Then, all international participants in this seminar, which was a success, could benefit from the Belarus hospitality by discovering not only the splendid town of Minsk but also its ballet whose reputation is worldwide.

Now, let's hope that the whole of the judicial officers of the Belarus Republic can join the rows of the UIHJ in a near future.



Viktor Golovanov, ministre de la Justice de Biélorussie  
— Minister for Justice of Belarus



Leo Netten, 1<sup>er</sup> vice-président de l'UIHJ — 1<sup>st</sup> Vice-President of UIHJ



Les représentants des délégations estoniennes et lettones  
— Representatives of the Estonian and Latvian Delegations